

Úřední věstník

Evropské unie

C 483



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 59

23. prosince 2016

Obsah

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Soudní dvůr Evropské unie

2016/C 483/01

Pravidla chování členů a bývalých členů Soudního dvora Evropské unie 1

CS

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÉ UNIE

Pravidla chování členů a bývalých členů Soudního dvora Evropské unie

(2016/C 483/01)

SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÉ UNIE

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, zejména její články 253, 254, 257 a 339;

s ohledem na články 2, 4, 6, 8, 18 a 47 statutu Soudního dvora Evropské unie, články 4 až 6 jednacího řádu Soudního dvora a články 5 až 7 jednacího řádu Tribunálu;

vzhledem k tomu, že je vhodné upřesnit povinnosti vyplývající z ustanovení právních předpisů, která se vztahují na členy a bývalé členy Soudního dvora Evropské unie, v Pravidlech chování,

přijímá tato Pravidla chování:

Článek 1**Působnost**

Pravidla chování se vztahují na členy a bývalé členy soudů, které tvoří nebo tvořily Soudní dvůr Evropské unie.

Článek 2**Zásady**

1. Členové se plně věnují výkonu své funkce.
2. V souladu s níže uvedenými pravidly vykonávají členové svou funkci zcela nezávisle, bezúhonně, důstojně a nestranně a zachovávají loajalitu a mlčenlivost.

Článek 3**Nezávislost, bezúhonnost a důstojnost**

1. Členové vykonávají svou funkci zcela nezávisle a bezúhonně a nezohledňují žádné osobní či národní zájmy. Nevyžadují ani nepřijímají žádné pokyny od orgánů, institucí nebo jiných subjektů Unie, vlád členských států nebo veřejných či soukromých subjektů.

2. Členové nepřijímají dary, ať jsou jakékoliv povahy, které by mohly zpochybnit jejich nezávislost.
3. Členové zachovávají důstojnost své funkce.
4. Členové dbají na to, aby se zdrželi chování či vyjadřování v jakékoli formě, které by ohrožovalo vnímání jejich nezávislosti a bezúhonnosti a důstojnosti jejich funkce ze strany veřejnosti.

Článek 4

Nestrannost

1. Členové se vyvarují jakýchkoli situací, které by mohly vést ke střetu osobních zájmů, nebo by mohly být jako takové důvodně vnímány. Neúčastní se projednávání věci, na které mají osobní zájem.
2. Členové dbají na to, aby se zdrželi chování či vyjadřování v jakékoli formě, které by ohrožovalo vnímání jejich nestrannosti ze strany veřejnosti.

Článek 5

Informace a prohlášení o osobních zájmech

1. Mají-li členové rozhodovat ve věci, na které mají zájem, jenž by mohl vést ke střetu zájmů, informují předsedu soudu, jehož jsou členy.
2. Při svém nástupu do funkce předají členové předsedovi soudu, jehož jsou členy, prohlášení o svých finančních zájmech ve smyslu odstavce 3.
3. V prohlášení je třeba uvést všechny subjekty, ve kterých má člen přímý finanční zájem, který by z důvodu svého rozsahu mohl být důvodně vnímán tak, že by mohl vést ke konfliktu zájmů, pokud by měl člen rozhodovat ve věci týkající se takového subjektu. Člen uvede ve svém prohlášení všechny subjekty, ve kterých má takový finanční zájem, jenž může mít formu individuální finanční účasti na kapitálu, zejména akcií, nebo jakoukoli jinou formu účasti, například dluhopisů nebo investičních certifikátů. Prohlášení se nevztahuje na subjekty, ve kterých má člen účast, již spravuje třetí osoba dle vlastního uvážení.
4. V případě změny údajů o subjektech uvedených v prohlášení ve smyslu odstavce 3 musí být nové prohlášení podáno v co nejkratší lhůtě, nejpozději však dva měsíce poté, co k dotyčné změně došlo.
5. Prohlášení podle odstavce 3 se podává na formuláři uvedeném v příloze těchto Pravidel chování.
6. Informace a prohlášení podle odstavců 1 až 3 mají předsedovi dotyčného soudu umožnit ověření, zda má člen osobní zájem na výsledku sporu v konkrétní věci.

Článek 6

Loajalita

1. Členové dodržují povinnost loajality vůči orgánu.
2. Členové využívají služeb úředníků a ostatních zaměstnanců orgánu, zejména těch, kteří byli přiděleni do jejich kabinetu, s úctou.
3. Členové nakládají zodpovědně s hmotným majetkem orgánu.
4. Mimo orgán se členové zdrží jakýchkoliv projevů, které by mohly poškodit jeho pověst.

Článek 7

Mlčenlivost

1. Členové zachovávají tajnost porad.
2. Členové dodržují povinnost mlčenlivosti při projednávání soudních a správních věcí.
3. Členové při svém jednání a ve svých projevech zachovávají zdrženlivost, kterou vyžaduje jejich funkce.

Článek 8

Externí činnosti

1. Členové se zavazují dodržovat za všech okolností povinnost plně se věnovat výkonu své funkce.
2. Členové mohou vykonávat činnosti mimo rámec své funkce pouze tehdy, jsou-li slučitelné s jejich povinnostmi plynoucími z článků 2 až 4, 6 a 7 těchto Pravidel chování. Aniž je dotčena výjimka stanovená v čl. 4 druhém pododstavci statutu Soudního dvora Evropské unie, je s těmito povinnostmi neslučitelný výkon jakékoli jiné profesionální činnosti, než jaká plyne z výkonu jejich funkce.
3. Členům lze povolit výkon činností, které úzce souvisí s výkonem jejich funkce. V této souvislosti:
 - jim lze povolit zastupování orgánu nebo soudu, jehož jsou členy, na protokolárních akcích nebo při oficiálních příležitostech;
 - jim lze povolit, aby se podíleli na činnostech evropského významu, které souvisí zejména s šířením unijního práva a dialogem s vnitrostátními a mezinárodními soudy. V tomto ohledu lze členům povolit účast v rámci výuky, na konferenci, semináři nebo sympoziu.

Pouze za účast v rámci výuky může být poskytnuta odměna v souladu s pravidly dotyčné vzdělávací instituce.

Činnosti členů, které byly povoleny soudem, jehož jsou členy, jsou po jejich provedení zveřejněny na internetové stránce orgánu.

4. Členům lze dále povolit výkon bezúplatných funkcí v nadacích nebo obdobných organizacích v právní, kulturní, umělecké, sociální, sportovní nebo dobročinné oblasti a ve vzdělávacích nebo výzkumných institucích. V tomto ohledu se zavazují nevykonávat správní a řídicí činnosti, které by mohly ohrozit jejich nezávislost či možnosti plně se věnovat výkonu své funkce nebo které by vedly ke střetu zájmů. Nadacemi nebo obdobnými organizacemi se rozumí neziskové organizace nebo spolky vykonávající veřejně prospěšné činnosti v uvedených oblastech.

5. Pokud si členové přejí vykonávat činnost, na kterou se vztahují odstavce 3 a 4, požádají předem na speciálním formuláři o povolení soudu, jehož jsou členy.

6. Publikace a autorské odměny, které z toho plynou, nevyžadují předchozí povolení.

Článek 9

Povinnosti členů po ukončení jejich funkce

1. Členové jsou i po ukončení své funkce nadále vázáni povinnostmi bezúhonnosti, důstojnosti, loajality a mlčenlivosti.

2. Členové se zavazují, že se po ukončení své funkce nebudou podílet
 - jakýmkoliv způsobem na věcech, které byly projednávány u soudu, jehož byli členy, v okamžiku ukončení jejich funkce;
 - jakýmkoliv způsobem na věcech přímo a zjevně spojených s věcmi, kterými se zabývali v postavení soudce nebo generálního advokáta, i když řízení v takové věci již skončilo;
 - a po dobu tří let ode dne ukončení své funkce jako zástupci účastníků řízení, písemně nebo ústně, na věcech, které jsou projednávány před soudy, jež tvoří Soudní dvůr Evropské unie.
3. V jiných věcech, než které jsou uvedeny ve třech odrážkách odstavce 2, mohou bývalí členové vystupovat jako zmocněnci, poradci nebo znalci, podávat právní posudky nebo vykonávat funkci rozhodce, avšak za podmínky dodržení povinností vyplývajících z odstavce 1.
4. V případě pochybností o použití tohoto článku se může bývalý člen obrátit na předsedu Soudního dvora, který rozhodne po obdržení stanoviska výboru uvedeného v článku 10.

Článek 10

Použití pravidel

1. Předseda Soudního dvora, jemuž je nápomocen poradní výbor, dbá na správné použití těchto Pravidel chování.

Výbor je složen ze tří služebně nejstarších členů Soudního dvora, jakož i místopředsedy Soudního dvora, nepatří-li mezi uvedené členy.

Jedná-li se o člena nebo bývalého člena Tribunálu, jednání Výboru se účastní předseda, místopředseda a jeden další člen Tribunálu.

Výboru je nápomocen vedoucí soudní kanceláře Soudního dvora.

2. Aniž jsou dotčena ustanovení statutu Soudního dvora Evropské unie, může Výbor v konkrétním případě sdělit své stanovisko dotčenému členovi nebo bývalému členovi poté, co ho vyslechl.

Článek 11

Vstup v platnost

1. Tato Pravidla chování ruší a nahrazují předchozí Pravidla chování (Úř. věst. 2007, C 223, s. 1). Vstupují v platnost dne 1. ledna 2017.
2. Prohlášení o finančních zájmech členů, kteří vykonávají funkci ke dni vstupu těchto Pravidel chování v platnost, musí být předáno předsedovi soudu, jehož jsou členy, nejpozději do jednoho měsíce od uvedeného data.

—

PŘÍLOHA

PROHLÁŠENÍ O FINANČNÍCH ZÁJMECH

(podle článku 5 Pravidel chování)

PŘÍJMENÍ:

JMÉNO:

Finanční zájem ve smyslu článku 5 Pravidel chování ⁽¹⁾ mám v následujících subjektech:

Prohlašuji, že výše uvedené údaje jsou správné a pravdivé.

Datum:

Podpis:

⁽¹⁾ Uveďte prosím v abecedním pořadí subjekty, ve kterých máte přímý finanční zájem ve smyslu čl. 5 odst. 3 Pravidel chování.

ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)
ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS